

STOVAX



Stockton 7 & 8

Poêle à convection encastrable

Modèles: 7125/7126

Instructions d'utilisation, d'installation et de maintenance

Pour utilisation en FR/BE (France et Belgique)



Ce poêle a été certifié pour une utilisation dans des pays autres que ceux mentionnés. Pour installer ce poêle dans ces pays, il est essentiel d'obtenir une traduction des instructions et dans certains cas des modifications de l'appareil seront nécessaires. Contacter Stovax pour de plus amples informations.

IMPORTANT

L'extérieur de ce poêle chauffe lorsqu'il est allumé, il est donc fortement recommandé d'utiliser une garde appropriée pour la protection des enfants, des personnes âgées ou handicapées. Ne pas essayer d'incinérer des déchets dans ce poêle.

Lire attentivement ces instructions avant d'installer et d'utiliser ce poêle. Conserver ce document en lieu sûr.

Les instructions seront requises pour future référence et pour la maintenance du poêle.

La fiche de mise en service qui se trouve à la page 3 de ces instructions doit être remplie par l'installateur.

COUVRANT LES MODÈLES SUIVANTS:

7125/7126

LISTE DES VÉRIFICATIONS DE MISE EN SERVICE 3

INSTRUCTIONS D'UTILISATION 4

Généralités	4
Utilisation de l'appareil pour la première fois	5
Combustibles recommandés	5
Allumage de l'appareil	6
Utilisation de l'appareil	7
Conseils de combustion	8
Enlèvement des cendres	9
Combustion toute la nuit	9
Combustion excessive	9
Feu de cheminée	9
Nettoyage général	10
Nettoyage de la vitre	10
Ramonnage de la cheminée	10
Entretien de l'appareil	10
Utilisation saisonnière	11
Conseils de recherche de dysfonctionnement	11

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION 12

Caractéristiques Techniques	12
Équipements standard	12
Liste du conditionnement	12
Dimensions	13

CARACTÉRISTIQUES REQUISES DU SITE D'INSTALLATION 14

Conduit de fumée et cheminée	14
Emplacements de la sortie du conduit de fumée	15
Dimensions minimales -âtre	15
Ouverture Miniale	16
Dégagements de l'entourage de foyer	16

PRÉ-INSTALLATION 17

Ventilation	17
Ventilation supplémentaire	18

INSTALLATION 19

Exigences légales	19
Installation de l'appareil.	19
Enlèvement de la porte	20
Démontage du garde bûches	20
Enlèvement des déflecteurs	20
Installation et démontage des briques réfractaires	21
Enlèvement de la grille	21

MISE EN SERVICE 22

MAINTENANCE ET RÉVISION 23

Révision annuelle	23
Démontage du garde bûches	24
Démontage des déflecteurs	24
Démontage des briques réfractaires	24
Démontage du mécanisme de la grille	24
Remplacement de la vitre de la porte	24
Remplacement du joint de la porte	24
Réglage des charnières de porte	25

LISTE DES PRINCIPALES PIÈCES DE RECHANGE 26

FICHES DE MAINTENANCE 28

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE 29



Ce poêle a été approuvé par HETAS Ltd.

LISTE DES VÉRIFICATIONS DE MISE EN SERVICE

Pour faciliter les démarches de dédommagement sous garantie, veuillez fournir les informations suivantes :-

Distributeur où l'appareil a été acheté

Nom :

Adresse :

.....

Numéro de téléphone :

Informations essentielles – Cette section DOIT être remplie

Date d'installation :

Description du modèle :

Numéro de série :

Technicien installateur

Nom de la société :

Adresse:

.....

Numéro de téléphone :

Vérifications de mise en service (à remplir et signer)

Le conduit de fumée est approprié à cet appareil ?

OUI ☐ NON ☐

Le conduit a été ramoné et le test d'intégrité a été effectué

OUI ☐ NON ☐

Le test de fumée sur l'appareil installé a été effectué

OUI ☐ NON ☐

Le test d'épandage a été effectué

OUI ☐ NON ☐

L'utilisation de l'appareil et le fonctionnement
des commandes ont été expliqués

OUI ☐ NON ☐

Le manuel d'instructions a été remis au client

OUI ☐ NON ☐

Signature:

Nom en majuscules :

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

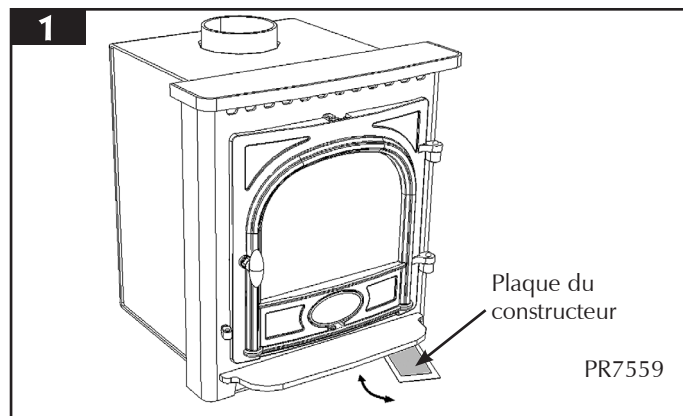
1. GÉNÉRALITÉS

- 1.1 Avant d'utiliser ce poêle, veuillez lire attentivement les instructions.
- 1.2 Toutes les réglementations locales, y compris celles qui se rapportent aux normes nationales et européennes doivent être respectées pendant l'installation du poêle.
- 1.3 Cet appareil ne doit être utilisé que pour le chauffage domestique et conformément à ces instructions d'utilisation.
- 1.4 Ne brûler que des combustibles approuvés. Ne pas utiliser de combustibles liquides ou incinérer des déchets.
- 1.5 Les surfaces du poêle deviennent très chaudes en cours d'utilisation. Utiliser une garde appropriée si des enfants, des personnes âgées ou handicapées sont présents. Stovax offre des pare-feu, des grilles anti-feu et des grilles d'âtre pour plus de sécurité. Votre distributeur Stovax peut vous conseiller sur l'utilisation de ces produits.
- 1.6 Ne pas poser de photos, un écran de télévision, des tableaux, des articles en porcelaine ou autres matériaux combustibles sur le mur ou près du poêle. Leur exposition à une haute température peut les endommager.
- 1.7 Le ventilateur extracteur et la hotte de la cuisinière ne doivent pas se trouver dans la même pièce ou le même espace que l'appareil de chauffage au risque que ce dernier laisse échapper de la fumée dans la pièce.
- 1.8 Ne pas obstruer le dispositif de ventilation intérieur ou extérieur afin d'assurer le fonctionnement du poêle en toute sécurité.
- 1.9 Ne pas modifier cet appareil sans autorisation.
- 1.10 La cheminée doit être ramonée au moins une fois par an.
Voir Section 12
- 1.11 **Ne pas connecter ou partager le même conduit ou la même cheminée avec un autre appareil de chauffage.**

NUMÉRO DE SÉRIE

- 1.12 Ce numéro est requis pour commander des pièces de rechange ou faire une demande de dédommagement sous garantie.

Il se trouve sur la plaque du constructeur située, Voir Schéma 1



COMMANDES D'AIR

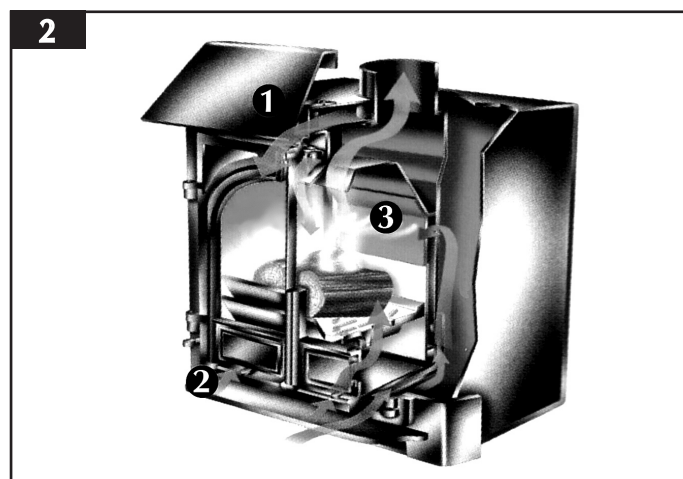
Systèmes d'air triples

Plusieurs modèles de poêles Stovax comprennent un triple système d'air qui offre une combustion plus propre, un plus haut rendement et un meilleur contrôle.
Voir Schéma 2

1) Air de nettoyage – L'air aspiré devant la porte nettoie la vitre. C'est la première source d'air de combustion pour brûler le bois.

2) Air primaire - Pour brûler les combustibles solides et initialement dans les poêles à bois.

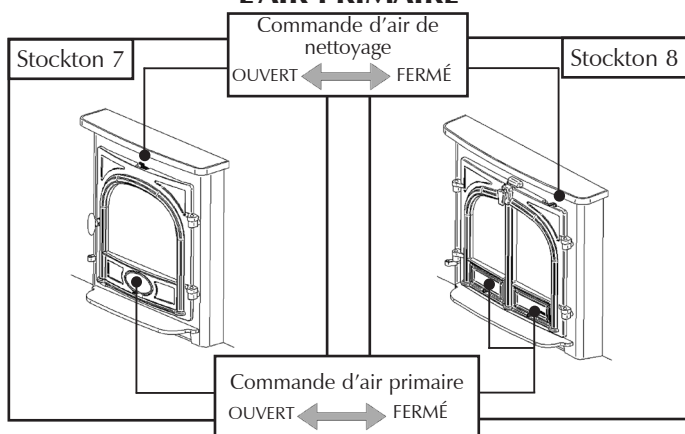
3) Combustion propre – L'air secondaire est préchauffé dans un échangeur de chaleur pour assurer la combustion des hydrocarbures non brûlés et fournir une réaction plus propre et plus efficace.



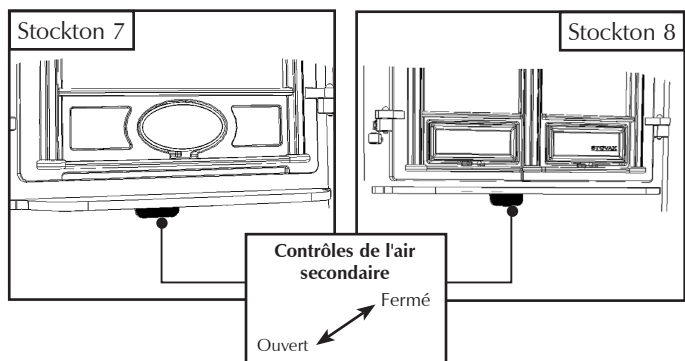
Pour les commandes d'air, voir les schémas de la page suivante

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

CONTRÔLES DE L'AIR DE NETTOYAGE ET DE L'AIR PRIMAIRE



CONTRÔLES DE L'AIR SECONDAIRE



POIGNÉE DE PORTE

1.13 Porter un gant isothermique pour manipuler le loquet de la porte.

- Placer l'outil sur la poignée
- Soulever pour enlever

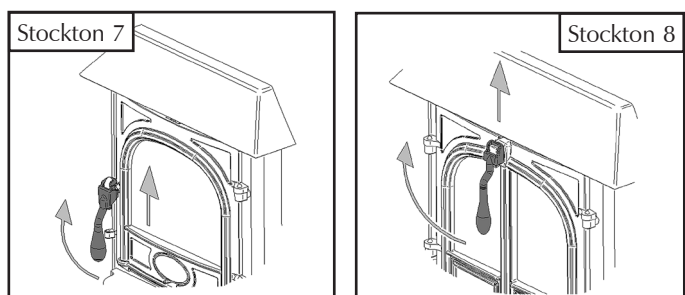
1.14 • Faire tourner d'un quart de tour dans le sens horaire pour ouvrir.

- Faire tourner d'un quart de tour dans le sens inverse pour fermer.

Attention : ne pas forcer la poignée au-delà d'un quart de tour, car cela risque de provoquer des dommages.

Voir Schéma

NE JAMAIS OUVRIR LA PORTE À MAIN NUE



AVERTISSEMENT

Cet appareil de chauffage n'émettra pas de fumée dans la pièce s'il est correctement installé, utilisé et entretenu.

De la fumée peut s'échapper occasionnellement pendant le vidage du bac à cendres ou lors du remplissage de combustible.

L'émission persistante de fumée est potentiellement dangereuse et elle ne doit pas être tolérée.

Si l'émission de fumée persiste :

- Ouvrir les portes et les fenêtres pour ventiler la pièce
- Laisser brûler complètement le combustible ou vider le foyer en prenant toutes les précautions nécessaires

- Vérifier que la cheminée n'est pas obstruée et la ramoner le cas échéant

- Ne pas tenter de rallumer le poêle avant d'avoir identifié la cause de l'émission de fumée et remédié à ce dysfonctionnement.

Demander au besoin conseil à un expert.

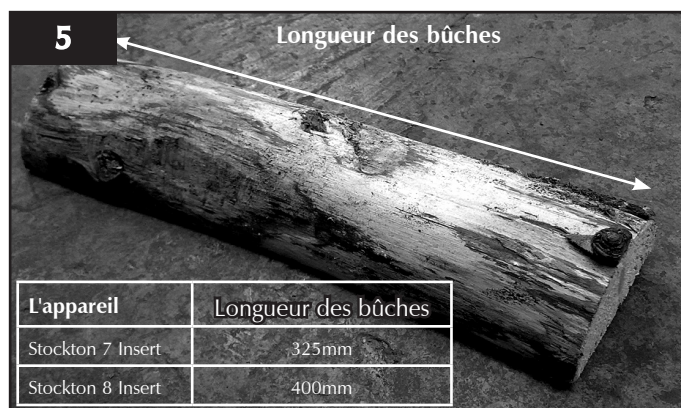
2. UTILISATION DE L'APPAREIL POUR LA PREMIÈRE FOIS

- 2.1 Pour permettre au poêle de se stabiliser et aux colles et peintures de durcir :
 - Utiliser le poêle à une puissance modérée pendant les premiers jours
- 2.2 Ne pas toucher la peinture pendant la période initiale d'utilisation.
- 2.3 Pendant cette période, la surface de l'appareil émet des odeurs déplaisantes :
 - S'assurer que la pièce est bien ventilée pour éviter l'accumulation de vapeurs

3. COMBUSTIBLES RECOMMANDÉS

3.1 Bûches de bois :

- Ne brûler que du bois bien séché dont le taux d'humidité est inférieur à 20%



L'appareil	Longueur des bûches
Stockton 7 Insert	325mm
Stockton 8 Insert	400mm

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Laisser sécher le bois coupé à la longueur pendant 12 à 18 mois avant de l'utiliser

Le bois de mauvaise qualité :

- A un faible rendement de combustion
- Produit de la condensation nuisible
- Réduit l'efficacité de l'air de nettoyage et la durée de vie du poêle

Ne pas brûler de bois de construction, de bois peint ou imprégné de produit / traité, ni de produits manufacturés en bois ou des planches de palettes.

3.2 Combustible solide :

- Ne brûler que de l'antracite ou des briquettes non fumigènes manufacturées et appropriées à une utilisation dans les appareils de chauffage fermés

Ne pas brûler de charbon bitumineux, ni de pétrocoké ou d'autres combustibles à base de pétrole, la garantie du produit serait alors invalidée.

3.3 Consommation de combustible.

Testée à la puissance nominale conforme à la norme EN13240: 2001 pour une utilisation intermittente:

Description	Consommation de combustible	
	Kg/hour Bois	Kg/hour Brique Combustible non-fumigène
Stockton 7	2.3kg	1.0kg
Stockton 8	2.8kg	1.3kg

3.4 Pour de plus amples informations sur les combustibles solides appropriés:

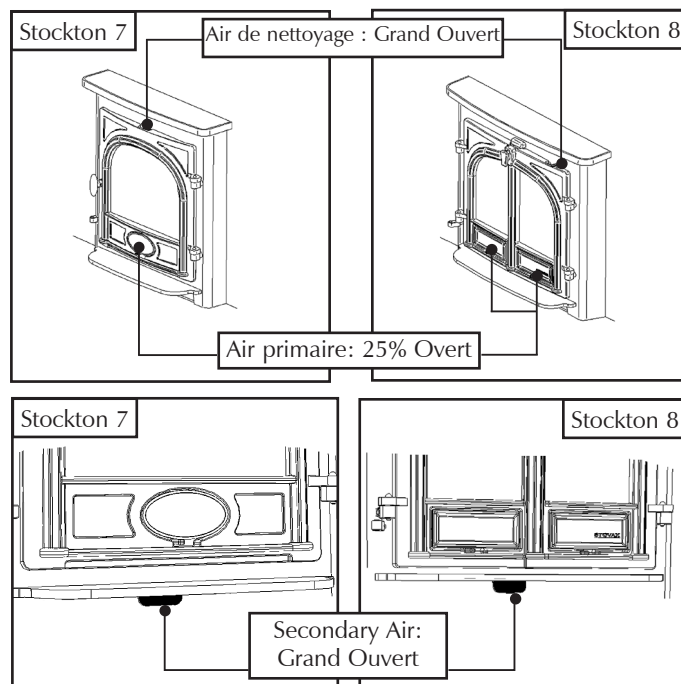
- Contacter l'entreprise agréée la plus proche

Un certain nombre de facteurs peuvent affecter la performance du poêle. Voir Section 8 pour plus de détails.

4. ALLUMAGE DE L'APPAREIL

4.1 Pour obtenir les meilleurs résultats :

- Régler les commandes d'air, Voir Schéma



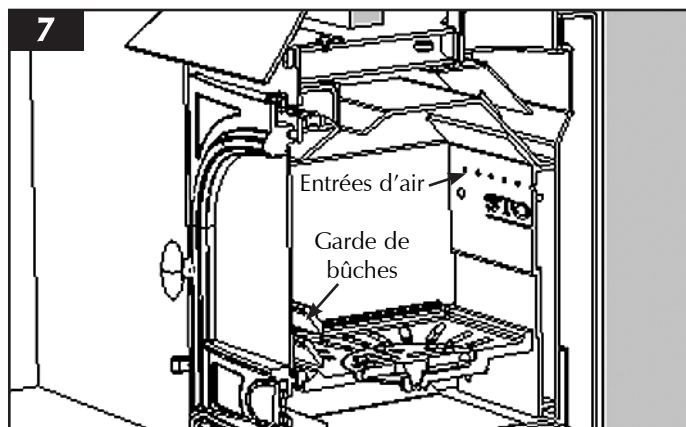
- Placer les allume-feu ou le papier avec du petit bois sur la grille
- Allumer le papier ou les allume-feu, voir Schéma 6



- Laisser la porte entrebâillée pendant que le feu prend et que la vitre chauffe pour éviter l'accumulation de condensation
- Ajouter des bûches plus grosses. Un nombre excessif de bûches peut étouffer le feu.

Ne pas charger le combustible au-dessus du niveau de la garde de bûches et des entrées d'air de combustion secondaire à l'arrière du foyer. Voir Schéma 7

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

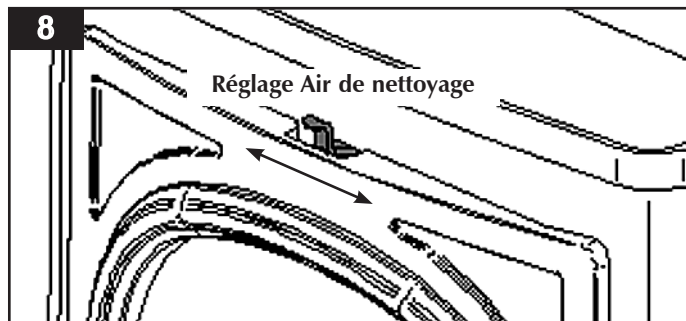


- Fermer la porte
- Ne pas laisser la porte ouverte à cause de l'excès de tirage qui peut entraîner une surchauffe et endommager l'appareil.**

5. UTILISATION DE L'APPAREIL

5.1 Feu de bois :

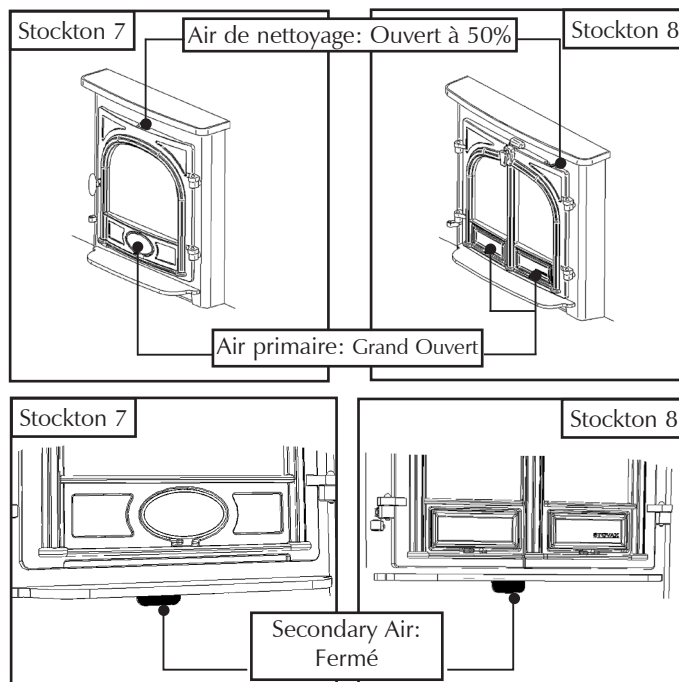
- Fermer la commande d'air primaire (versions multicomcombustibles uniquement) et utiliser la commande d'air de nettoyage pour contrôler la vitesse de combustion lorsque la température, voir Schéma 8



- Le bois brûle mieux sur un lit de braises
 - Étaler les braises uniformément sur la grille du foyer et ouvrir la commande de l'air de nettoyage à fond pendant quelques minutes avant de rajouter du combustible
- 5.2 Brûler les nouvelles bûches à grand feu pendant quelques minutes avant de régler le contrôle de l'air de nettoyage. Recharger le foyer souvent par petites quantités pour une combustion propre et efficace.
- 5.3 L'expérience permet de régler le feu à sa convenance personnelle.
- 5.4 Ne pas brûler de grandes quantités de combustible en laissant la commande d'air de nettoyage fermée pendant de longues périodes de temps. Ceci réduit l'efficacité du nettoyage du verre et entraîne l'accumulation d'un dépôt de goudron et de créosote dans le foyer et le conduit de fumée.
- 5.5 En cours d'utilisation, la combustion à forte puissance pendant des courtes périodes élimine aussi les dépôts de goudron et de créosote.

5.6 Feu de combustible solide:

- Régler les commandes d'air, Voir Schéma



- 5.7 Enlever les cendres avant de recharger le foyer, voir *Enlèvement des cendres, Section 7.*
- Ouvrir complètement la commande d'air primaire pour activer les braises avant d'ajouter du combustible
 - Brûler le nouveau combustible à grand feu pendant quelques minutes avant de régler la commande d'air primaire à la puissance requise
 - Recharger le foyer souvent par petites quantités pour une combustion propre et efficace.
- 5.8 L'expérience permet de régler le feu à sa convenance personnelle.
- 5.9 Ne pas brûler de grandes quantités de combustible en laissant la commande d'air primaire à faible puissance pendant de longues périodes de temps. Ceci réduit l'efficacité de l'air de nettoyage de la vitre et entraîne l'accumulation d'un dépôt de goudron et de créosote dans le poêle et le conduit.
- 5.10 En cours d'utilisation, la combustion à forte puissance pendant des courtes périodes élimine aussi les dépôts de goudron et de créosote.
- 5.11 **Ne brûler que de l'anthracite ou des combustibles non fumigènes appropriés à la combustion dans des foyers fermés.**
- 5.12 **Ne pas brûler de charbon bitumineux, ni de pétrocoké ou d'autres combustibles à base de pétrole, la garantie du produit serait alors invalidée.**
Ne pas charger le combustible au-dessus du niveau de la garde de bûches et des entrées d'air de combustion secondaire à l'arrière du foyer. Voir Schéma 8

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

6. CONSEILS DE COMBUSTION

6.1 Qualité du combustible (Bois)

Utiliser du bois dont le taux d'humidité est inférieur à 20%. Les bûches sont bien séchées lorsque l'écorce commence à se détacher et lorsqu'elles commencent à se fendre à partir du centre. Elles sont plus légères que des bûches fraîchement coupées de taille similaire et elles sonnent creux lorsqu'on les cogne l'une contre l'autre. Les bûches ne doivent pas être humides ou être couvertes de mousse et de champignons.

Symptômes d'utilisation de bois humide :

- Difficultés à allumer le feu et à maintenir la combustion
- Fumée et petites flammes
- Vitre et/ou briques réfractaires sales
- Accumulation rapide de crésote dans la cheminée
- Faible production de chaleur
- Courtes périodes de combustion, consommation excessive de combustible et fumée bleu/gris à la sortie de la cheminée

- Faire brûler le bois à haute puissance pendant une courte période chaque jour pour éviter l'accumulation de goudron et de crésote dans le poêle et le conduit de fumée.

- Utiliser le nettoyant de cheminée Stovax Protector pour réduire ce problème

6.2 Qualité du combustible (Solide)

- Utiliser des combustibles solides recommandés et approuvés pour utilisation dans des foyers fermés. Les symptômes d'utilisation de combustibles inappropriés comprennent :

- Difficultés à allumer le feu et à maintenir la combustion
- Fumée et petites flammes
- Vitre et/ou briques réfractaires sales
- Durée de vie raccourcie de la grille, des déflecteurs et des briques réfractaires internes
- Souillage permanent de la vitre

6.3 Bouffées de fumée sortant des entrées d'air

Les gaz de combustion s'accumulent dans le foyer et s'enflamment en créant des petites explosions qui expulsent des volutes de fumée par les entrées d'air et autres ouvertures. Ce phénomène se produit lorsque les commandes d'air sont fermées peu après l'ajout de combustible sur un feu très chaud. Pour arrêter la fumée, commencer par ouvrir les commandes d'air pour accroître la puissance de combustion.

6.4 Tirage du conduit de cheminée

La cheminée a deux fonctions principales :

1) Éliminer en toute sécurité la fumée, les gaz et les vapeurs de la maison.

2) Pourvoir un tirage suffisant (aspiration) dans le poêle et assurer la combustion continue du feu.

Le tirage est déclenché par l'élévation de l'air chaud dans la cheminée lorsque le poêle est allumé.

Les symptômes de mauvaise performance du poêle causée par le dysfonctionnement du tirage comprennent :

- Une consommation excessive de combustible (fort tirage)
- Difficulté de contrôle de la combustion, surchauffe (fort tirage)

- Bruit de vent dans les commandes d'air (fort tirage)
- Difficultés à allumer le feu et à maintenir une bonne combustion (faible tirage)
- Faible production de chaleur (faible tirage)
- Échappement de fumée dans la pièce lorsqu'on ouvre les portes (faible tirage)

La construction, l'emplacement, la taille et la hauteur de la cheminée sont des facteurs qui affectent tous la qualité du tirage.

Les autres facteurs qui affectent le tirage comprennent :

- Des arbres ou des bâtiments proches qui causent des turbulences
- Vents forts et bourrasques
- La température extérieure
- Les conditions météorologiques à l'extérieur
- Ventilation supplémentaire du bâtiment incorrecte
- Conduit de fumée/cheminée obstrués

Pour obtenir des conseils de rectification des problèmes de conduit de fumée persistants, consulter un technicien qualifié avant de continuer à utiliser le poêle.

6.5 Conditions météorologiques

Les conditions météorologiques à l'extérieur du bâtiment peuvent affecter le rendement thermique du poêle. Elles peuvent comprendre :

Conditions météorologiques	Problème	Symptôme
Grand vent	Bâtiments/Obstacles produisent des turbulences autour de la cheminée	Le poêle produit de la fumée
Calme absolu	Cheminée surdimensionnée	Le poêle produit de la fumée
Forte humidité / Pluie	Température du conduit pas assez chaude. Pluie à l'intérieur de la cheminée.	Problèmes d'allumage et de combustion

Pour remédier à ces problèmes :

- Utiliser du petit bois de bonne qualité pour allumer le feu
- Faire brûler le bois à haute puissance pendant une courte période à l'allumage
- Installer un chapeau de cheminée

Demander conseil à l'installateur pour trouver une solution.

Si le poêle produit de la fumée dans la pièce continuellement :

- Fermer les commandes d'air et laisser le feu s'éteindre
- Ventiler la pièce pour évacuer la fumée

Ne pas rallumer le poêle avant d'avoir résolu le problème.

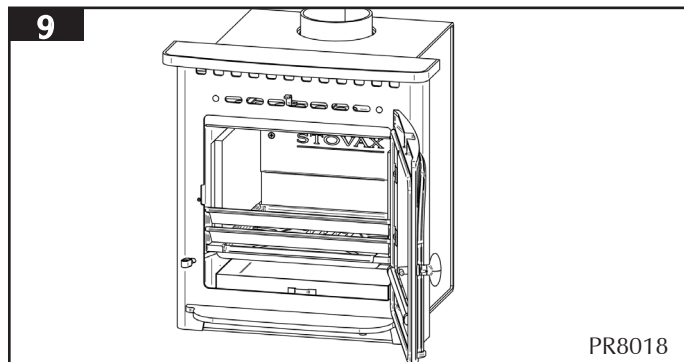
INSTRUCTIONS D'UTILISATION

7. ENLÈVEMENT DES CENDRES

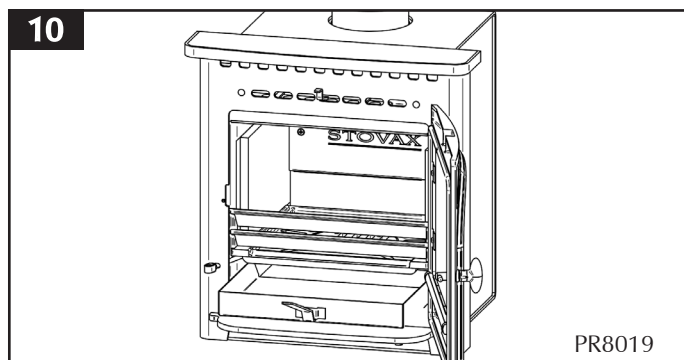
Éviter l'accumulation de cendres dans l'appareil, car la combustion en serait affectée et cela risquerait de provoquer des dommages.

7.1 Bois:

- Ouvrir les portes. Voir Schéma 9



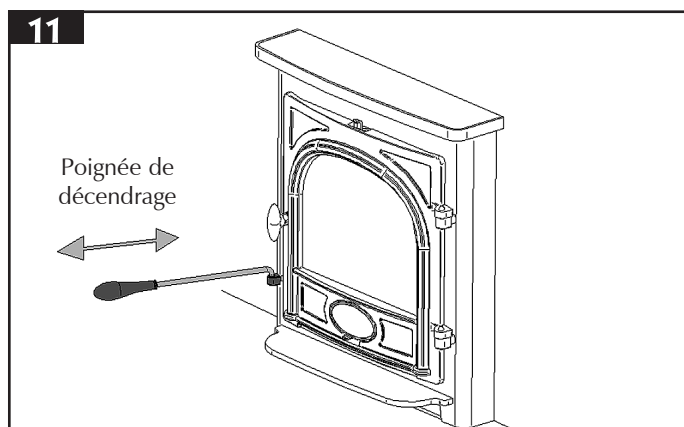
- Retirer le cendrier. Voir Schéma 10
- Enlever les cendres au moins une fois par semaine
- Le bois brûle mieux sur un lit de braises



7.2 Multicombustibles:

Vider les cendres de l'appareil avant d'ajouter du nouveau combustible. Éviter l'accumulation de cendres sous en dessous de la grille, car cela risque de provoquer une défaillance prématurée.

- Grille, Voir Schéma 11



- Ouvrir les portes, Voir Schéma 9

• Retirer le cendrier en faisant attention. Le cendrier peut rester chaud pendant longtemps. Voir Schéma 11

• Mettre des gants ou déposer les cendres dans un caddy à cendres Stovax (N° de pièce Stovax 4227)

• Enlever les cendres au moins une fois par semaine

• Ne pas déposer les cendres chaudes dans un récipient en plastique ou en tout autre matériau combustible.

8. COMBUSTION TOUTE LA NUIT

8.1 Il est possible de s'assurer que le feu brûle toute la nuit. Pour ce faire :

• Enlever les cendres avant de recharger le poêle en combustible

• Régler les commandes d'air à faible puissance
La vitre noircit au cours de la nuit mais elle sera nettoyée lorsque la combustion sera réactivée à haute puissance pendant une courte période.

• Utiliser un combustible non fumigène ou des bûches courtes et épaisses en fonction du type de feu recherché

9. COMBUSTION EXCESSIVE

9.1 Ne pas charger le foyer excessivement en combustible ou laisser le feu brûler à sa puissance maximum pendant de longues périodes au risque de surchauffe du poêle. Si le conduit de fumée, le collier du conduit ou la plaque supérieure rougit, le poêle est en condition de surchauffe :

• Fermer les commandes d'air pour réduire la combustion

9.2 La surchauffe peut causer des dommages permanents au poêle.

10. FEU DE CHEMINÉE

10.1 En cas de feu de cheminée :

• Fermer immédiatement toutes les commandes d'air

• Évacuer le bâtiment

• Appeler les pompiers

• Ne pas rentrer dans le bâtiment avant d'avoir été informé qu'il n'y a plus de danger

10.2 Ne pas rallumer le poêle après un feu de cheminée avant que :

a) Le poêle ait été inspecté par un installateur agréé et que ce dernier confirme que son utilisation ne présente aucun danger

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

b) Le conduit de fumée et la cheminée aient été inspectés et ramonés par un technicien qualifié, qui confirme que le système est structurellement intact et qu'il n'y a aucune obstruction.

c) **Les réparations requises soient effectuées.** Utiliser uniquement des pièces de rechange Stovax authentiques pour garantir le bon rendement du poêle en toute sécurité.

11. NETTOYAGE GÉNÉRAL

11.1 Laisser le poêle refroidir complètement pour éviter tous risques de brûlure :

- Nettoyer le poêle régulièrement en fonction de l'intensité d'utilisation
 - Porter une attention particulière aux déflecteurs, aux sections du conduit de fumée et enlever toutes les cendres
- Le nettoyage régulier et la bonne maintenance du poêle garantissent des années de service en toute sécurité.
- Nettoyer les surfaces noires mates avec le nettoyant Stovax Collodial noir
 - ou le polisseur de grille 'Stovax Grate Polish'
 - Nettoyer les surfaces émaillées à l'eau tiède savonneuse avec un chiffon doux propre
 - Ne pas utiliser de nettoyant en aérosol près d'un poêle allumé

Essuyer les surfaces avec un chiffon propre sec avant de rallumer le poêle. Ne pas laisser le poêle sécher sans l'essuyer au risque de voir apparaître des traces de rouille.

Ne pas utiliser de nettoyant ou de tampon abrasif pour nettoyer les surfaces émaillées.

12. NETTOYAGE DE LA VITRE

- Pour éviter que la vitre se salisse, utiliser correctement le dispositif d'air de nettoyage et des combustibles de bonne qualité
- Il est quelquefois nécessaire de nettoyer physiquement la vitre.

12.1 Procéder comme suit :

- Laisser le poêle refroidir complètement
- Ne jamais nettoyer la vitre chaude.
- Utiliser un chiffon doux et le nettoyant Stovax Glass

12.2 Avant de rallumer le poêle :

- Sécher la vitre complètement

12.3 Ne pas utiliser de nettoyant ou de tampon abrasif pour le nettoyage.

13. RAMONAGE DE LA CHEMINÉE

- 13.1 Pour assurer un fonctionnement efficace du poêle en toute sécurité, la cheminée et le conduit de fumée doivent être ramonés au moins une fois par an par un technicien qualifié.

Si le poêle est utilisé continuellement toute l'année ou pour brûler du bois ou un combustible non fumigène, il est recommandé de faire un ramonage plus fréquemment.

La meilleure période pour effectuer le ramonage est au début de la saison froide.

Ce conseil s'applique aussi si le poêle utilise un combustible non fumigène.

- 13.2 La cheminée, le conduit de fumée et les branchements du conduit sur le poêle le cas échéant, doivent être régulièrement nettoyés.

- 13.3 S'assurer de l'accessibilité adéquate des portes de nettoyage s'il n'est pas possible de ramoner par la cheminée.

14. ENTRETIEN DE L'APPAREIL

Stovax propose une gamme de produits et d'accessoires de nettoyage et de maintenance permettant de maintenir le poêle en bon état de fonctionnement.

Le distributeur Stovax peut fournir tous les détails mais voici une courte liste des articles les plus utiles :

Code produit	Description
3047	Allumettes extra longues
5039	Briquet à gaz
4052	Panier à bûche
3048	Corde à bois - pour faciliter le portage des bûches
3016	Pince à bûche
4027	Gants haute protection
5038	Portail d'âtre - 5 sections (pour une surface de 1780 x 610 mm)
5044	Portail d'âtre - 7 sections (pour une surface de 1780 x 405 mm)
4227	Boîte à cendres – 382 x 102 x 306 mm
4228	Boîte à cendres – 446 x 102 x 306 mm
4229	Boîte à cendres – 382 x 102 x 459 mm
4230	Boîte à cendres – 637 x 127 x 408 mm
4231	Boîte à cendres – 306 x 178 x 459 mm
2091	Connexion d'aspirateur Ashclean
4232	Brosse en acier

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Votre distributeur peut fournir des pièces de rechange authentiques telles que des vitres, des joints de porte et des briques réfractaires au besoin. Une révision annuelle par un technicien compétent est recommandée pour maintenir le poêle en excellent état.



15. UTILISATION SAISONNIÈRE

- 15.1 Nettoyer et réviser le poêle s'il ne doit pas être utilisé pendant la saison chaude, conformément aux instructions de la section Maintenance et révision
- 15.2 Ouvrir les commandes d'air à 50% pour assurer la ventilation de l'intérieur du poêle et éviter la formation de condensation.
- 15.3 Avant de rallumer le poêle :
 - Retirer les déflecteurs
 - Enlever tous les débris qui auraient pu s'accumuler
 - Vérifier que le conduit de fumée n'est pas obstrué

16. CONSEILS DE RECHERCHE DE DYSFONCTIONNEMENT

16.1 Noircissement de la vitre du poêle :

Il peut y avoir 4 causes possibles :

1. **Utilisation incorrecte de l'air de nettoyage** - Voir Sections 1, 4 et 5 pour l'utilisation correcte des commandes d'air.
2. **Combustion de bois insuffisamment sec** - Voir Section 3 pour identifier le bois qui est prêt à brûler.
3. **Le poêle fonctionne à une température insuffisante** – la température adéquate de fonctionnement se situe entre 120° et 250° C. Un thermomètre de conduit peut facilement identifier ce problème (N° de pièce Stovax 3046)
 - Ouvrir la commande d'air de nettoyage à fond pendant environ 20 minutes pour nettoyer la vitreCe problème peut être causé par la réduction du tirage pendant la nuit.
4. **Problème de conduit de fumée** - en particulier un tirage insuffisant. Si le conduit de fumée n'est pas efficace, la vitre peut noircir. Si le retour d'air est excessif, c'est que le conduit est trop court ou qu'il faut une garniture ou

qu'il y a trop de courbes. Ceci peut aussi être la cause du noircissement de la vitre du poêle. Contacter l'installateur ou un technicien spécialisé.

16.2 Blocage du mécanisme de la grille :

Ceci se produit lorsque des cendres fines s'accumulent sous les barres de la grille et empêchent les mouvements. Pour éviter ce phénomène :

- Respecter le nettoyage de routine de l'intérieur du poêle
- Soulever le mécanisme de la grille et retirer les cendres
- Remettre en place le mécanisme de la grille après le nettoyage

16.3 Fracture de la vitre :

Ne pas serrer excessivement les vis de retenue de la vitre lors de la remise en place pour éviter de la mettre sous contrainte car les forts changements de température peuvent provoquer la fracture du verre. Pour le remplacement de la vitre, contacter le distributeur Stovax local.

16.4 Le poêle produit du goudron :

Les symptômes sont :

- Une très forte odeur âcre tout de suite après l'allumage du poêle lorsqu'il commence à chauffer
- Le noircissement de la vitre
- Un goudron brun épais et collant suinte des joints du conduit

Ceci est causé par la combustion de bois humide à une température insuffisante ;

- Utiliser du bois sec et s'assurer que le poêle atteigne la température recommandée

Le goudron est une cause majeure de feux de cheminée – si vous constatez des problèmes d'accumulation de goudron, consultez un technicien du ramonage avant de continuer à utiliser le poêle.

L'échelle de températures opérationnelles idéales se situe entre 130°C et 240°C

Si la commande d'air primaire n'est pas fermée une fois que le poêle a atteint cette température, la combustion peut devenir excessive et la température du poêle peut dépasser la limite supérieure recommandée. La surchauffe peut causer des dommages permanents au poêle et invalider la garantie.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Stockton Poêle à convection encastrable:

Modèle: Stockton 7 Inset Convector - 7125 Stockton 8 Inset Convector - 7126			Stockton 7	Stockton 8
Puissance nominale	Bois	Kw	7.0	8.0
	Combustible solide	Kw	7.0	8.0
Tirage dans le conduit à la puissance nominale	Tout Combustible	mm Wg	1.5	1.5
		inch Wg	0.05	0.05
Débit de masse de gaz dans le conduit	Bois	g/s	8.5	11.7
	Combustible solide	g/s	8.3	10.5
Température du gaz dans le conduit au niveau de l'accouplement / emboîtement	Bois	C	488	455
	Combustible solide	C	488	455
Sortie de conduit Six (Option par le haut/arrière)		mm	128	128
		inch	5	5
Poids		Kg	120	120
Combustibles recommandés	Bois	Bois sec (taux d'humidité inférieur à 20%)		
	Combustible solide	Brique de combustible non fumigène appropriées pour foyers fermés (Ancit-Phuracite-Taybrite-Homefire Ovals)		

Ne pas brûler des combustibles à base de pétrole comme le pétro-coke, car cela risque d'endommager sérieusement l'appareil.

Testés aux normes EN 13240 pour utilisation intermittente

1. ÉQUIPEMENTS STANDARD

- Air primaire (tirage sous la grille pour utilisation multicom bustibles)
- Air de nettoyage (pour les poêles à bois / nettoyage de vitre)
- Air secondaire réglable (pour assurer une combustion totale des gaz)
- Mécanisme de grille pour l'enlèvement propre des cendres
- Le cendrier
- Options auvent ou dessus plat (doit être spécifiée à la commande et doit être mis en place avant l'installation)

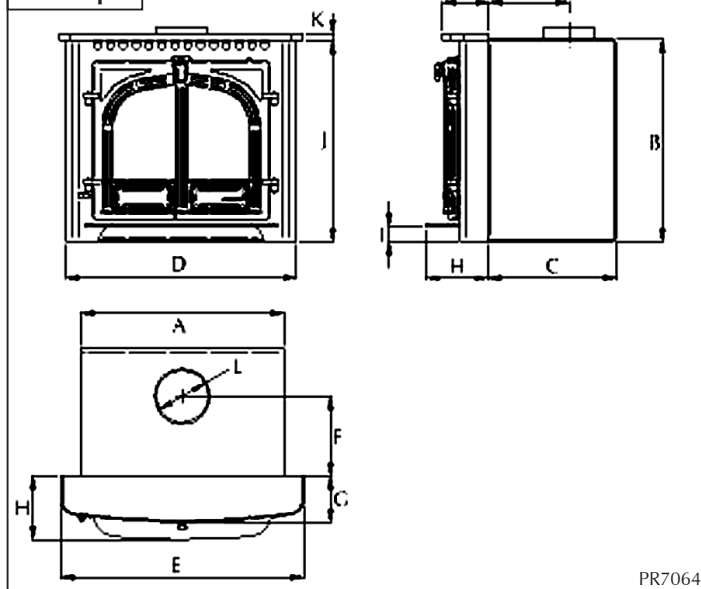
2. LISTE DU CONDITIONNEMENT

- Instructions
- Carte de garantie
- Paire de gants en cuir
- Outil de poignée de porte
- Outil de décendrage

CARACTÉRISTIQUES REQUISES DU SITE D'INSTALLATION

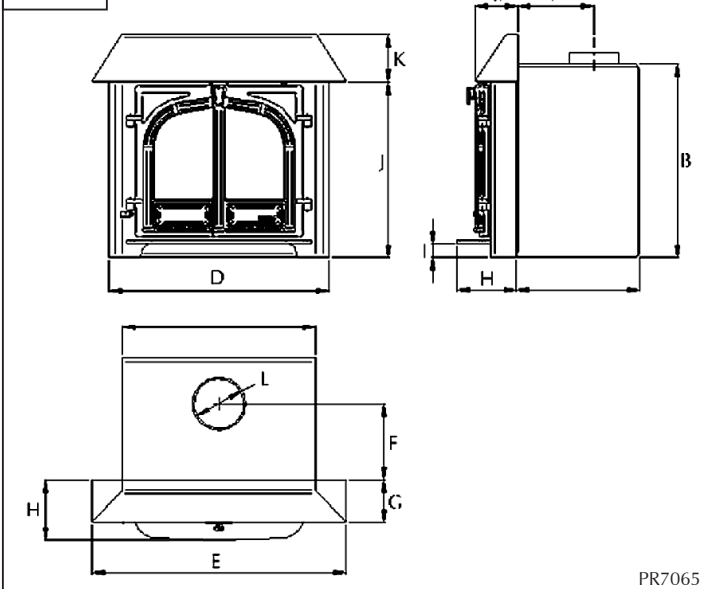
DIMENSIONS DU STOCKTON INSET

Dessus plat



PR7064

Auvent



PR7065

Description	Modèle	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L (dia)
Stockton 7 Flat Top	7125	400	535	345	489	529	220	120	150	40	532	20	128
Stockton 7 Canopy	7125	400	535	345	489	509	220	114	150	40	490	113	128
Stockton 8 Flat Top	7126	550	550	350	627	660	216	126	164	40	547	20	128
Stockton 8 Canopy	7126	550	550	350	627	724	216	120	164	40	500	135	128

Toutes les dimensions sont en mm (25.4 mm = 1")

CARACTÉRISTIQUES REQUISES DU SITE D'INSTALLATION

1. CONDUIT DE FUMÉE OU CHEMINÉE

- 1.1 Le conduit de fumée ou la cheminée doivent être en bon état. Ils doivent être inspectés par un technicien compétent et homologués pour utilisation avec le poêle avant son installation.

Les gaz de combustion qui pénètrent dans la pièce peuvent présenter des risques graves pour la santé.

- 1.2 Les vérifications suivantes doivent être effectuées:

— La construction des cheminées en maçonnerie, les cheminées en parpaings et le conduit de fumée doivent être conformes aux normes de construction

— Un conduit interne flexible peut être utilisé s'il est certifié pour utilisation avec les poêles à combustible solide et si l'installation est conforme aux instructions du fabricant et à la réglementation sur la construction des bâtiments. Le conduit de fumée interne doit être remplacé lorsque le poêle est remplacé sauf s'il est prouvé qu'il a été installé récemment et qu'il est en bon état.

— S'il est nécessaire d'installer une plaque de registre, elle doit être conforme aux normes de construction des bâtiments

— La hauteur minimale du conduit ou de la cheminée doit être de 4,50 m de l'âtre à la partie supérieure du conduit, sans sections horizontales, avec un maximum de 4 coudes d'un angle inférieur à 45°

— S'assurer que le conduit de fumée est à une distance appropriée de tout matériau combustible et qu'il ne fait pas partie de la structure de support du bâtiment

— Penser à prévoir le démontage du poêle sans avoir besoin de démonter la cheminée.

— Tout conduit existant doit être confirmé et être approprié pour sa nouvelle utilisation conformément aux normes de construction des bâtiments

— Le conduit de fumée et la cheminée doivent être inspectés et ramonés pour confirmer que le système est structurellement intact et libre de toutes obstructions

— Si l'emplacement du poêle a été précédemment utilisé avec un foyer ouvert, la cheminée doit être ramonée une seconde fois après un mois d'utilisation régulière après l'installation pour éliminer la suie qui a pu se détacher et tomber à cause de la différence de température de combustion.

— La sortie du conduit du bâtiment doit être conforme à la réglementation locale.

— Ne pas connecter ou partager le même conduit ou la même cheminée avec un autre appareil de chauffage.

- 1.3 Ne pas connecter le conduit à des systèmes comprenant des grands espaces vides ou excédant 230mm de côté.

- 1.4 Il faut aussi prévoir un accès approprié pour récupérer et enlever les débris éventuels.

- 1.5 Le conduit de fumée doit être ramoné et inspecté lorsque le poêle est installé.

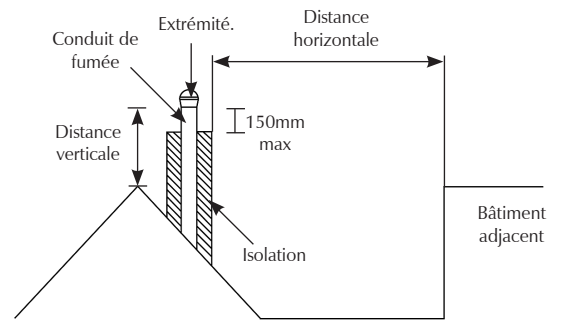
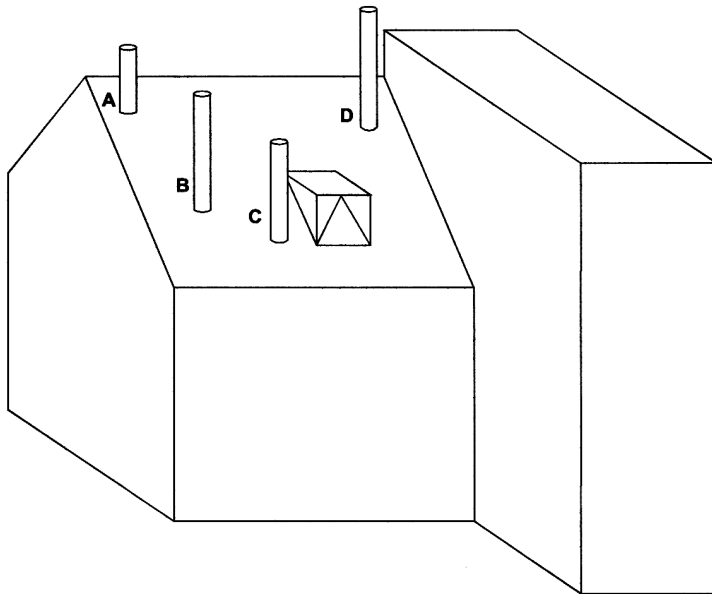
- 1.6 Vérifier le tirage du conduit lorsque toutes les fenêtres et les portes sont fermées et que tous les ventilateurs extracteurs dans la pièce et les pièces adjacentes fonctionnent à leur vitesse maximum. (Voir section suivante pour les dispositifs de ventilation supplémentaire requis)

Tirage max. = 2 mm Wg

Tirage min. = 1 mm Wg

CARACTÉRISTIQUES REQUISES DU SITE D'INSTALLATION

1. EMBLEMENTS DE LA SORTIE DU CONDUIT DE FUMÉE

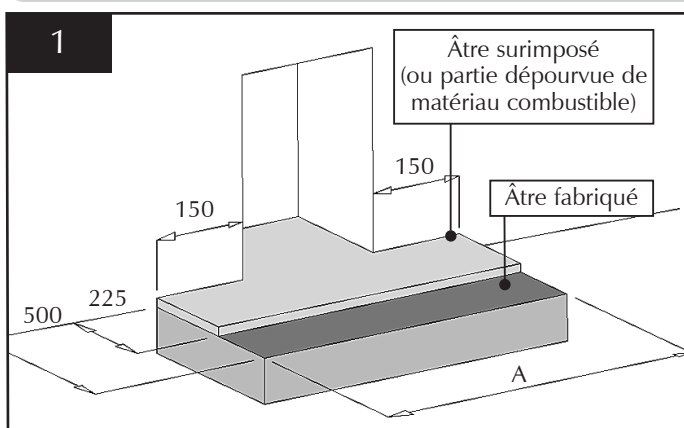


La distance verticale est la plus courte, soit du point de décharge soit de 150 mm au-dessus de l'insolation

	Emplacement sur le toit	Distances minimales
A	Sur l'arrête ou à 600 mm au maximum	600 mm au-dessus de l'arrête
B	Ailleurs sur le toit	2300 mm horizontalement de la surface du toit et : a) à 1000 mm au-dessus du point de sortie du conduit le plus haut du toit ou b) à la hauteur de l'arrête
C	Sur la pente à 2300 mm min horizontalement d'une fenêtre ou fenêtre de toit ouvrable	à 1000 mm au-dessus de l'ouverture
D	A 2300 mm min d'un autre bâtiment	à 600 mm au-dessus du bâtiment

IMPORTANT : Demander conseil auprès d'un spécialiste en cas d'installation dans une demeure à toit de chaume

3. DIMENSIONS MINIMALES - ÂTRE



Dimension	A
Stockton 7	789
Stockton 8	927

3.1 Ce poêle doit être posé sur un âtre fabriqué non-combustible d'au moins 125 mm d'épaisseur et dont les dimensions minimales sont indiquées sur le schéma. Si l'appareil doit être surélevé, envisager éventuellement

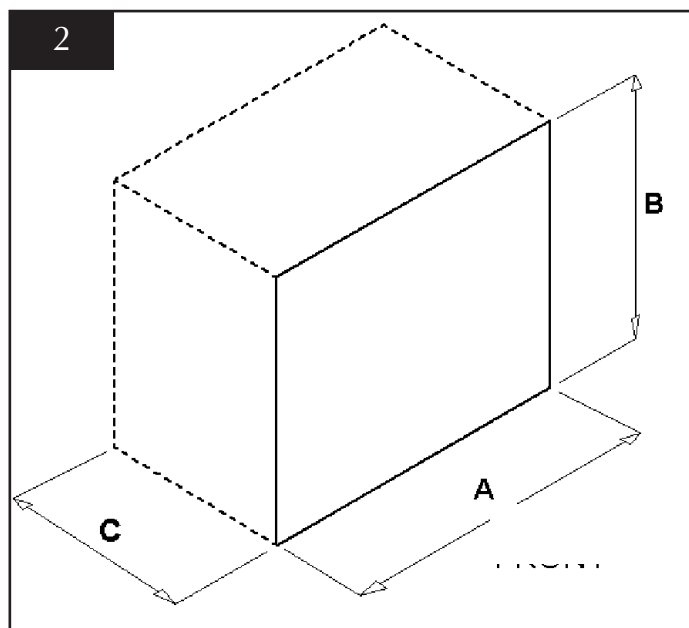
d'augmenter la profondeur de l'âtre pour contenir les bûches et les braises susceptibles de tomber.

- 3.2 La résistance à la charge du bâtiment doit être suffisante pour supporter l'âtre et le poêle.
 - Consulter un technicien qualifié avant de procéder à l'installation
- 3.3 Pour l'installation sur un âtre existant, vérifier :
 - Que le poêle est conforme aux normes de construction applicables et conforme aux dimensions minimales indiquées
- 3.4 En l'absence d'âtre ou de cheminée, il est possible de construire un local et un âtre appropriés non combustibles. Le conduit de fumée doit être installé conformément à la réglementation locale et nationale et aux normes en vigueur.
 - Vérifier si l'addition d'une cheminée sur le bâtiment nécessite un permis de construire
- 3.5 Certaines maisons sont construites avec une ossature en bois et des niveaux élevés d'isolation thermique. Isoler l'appareil des matériaux combustibles, et prévoir suffisamment de ventilation pour maintenir l'efficacité thermique.

CARACTÉRISTIQUES REQUISES DU SITE D'INSTALLATION

4. OUVERTURE MINIMALE

Pour faciliter l'installation, pratiquer une ouverture plus grande que les dimensions minimales dans la mesure du possible.



Dimension	A	B	C
Stockton 7	410	545	355
Stockton 8	560	560	360

5. CONSTRUCTION DE L'OUVERTURE

La plupart des ouvertures de cheminée comprennent un linteau de support. Dégager le revêtement de plâtre pour en déterminer la position avant de procéder aux travaux de construction. Ne pas enlever les linteaux de construction sans prendre des mesures pour supporter la structure restante du bâtiment. L'appareil ne doit en aucune manière faire partie de la structure de support.

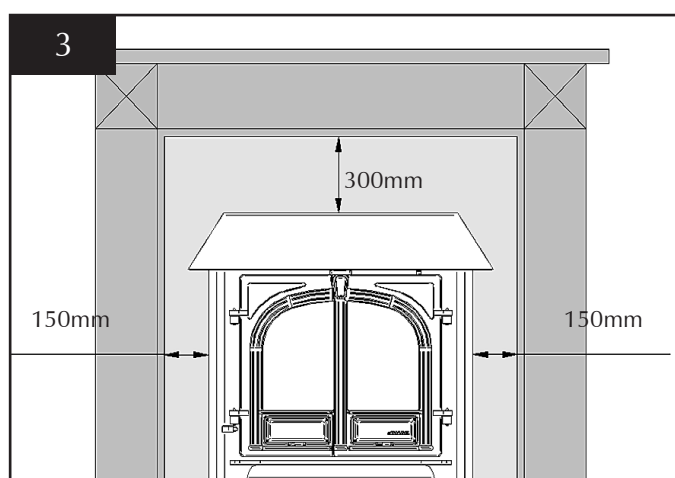
- 5.1 Le raccordement entre la cheminée / le conduit de fumée et l'accouplement du conduit de l'appareil doit être scellé.
- 5.2 La structure de l'ouverture atteindra des températures élevées. Utiliser des blocs de construction isolants pour réduire le transfert thermique vers les murs externes, particulièrement au niveau du manteau de la cheminée au-dessus de l'ouverture.
- 5.3 Prendre soin lors de la finition du manteau de cheminée et de la partie environnante. La chaleur émise par convection de l'appareil peut être suffisamment élevée pour provoquer des craquelures dans le plâtre standard. Utiliser un plâtre haute température, ou recouvrir la partie de plaques de plâtre haute température appropriées. Les plâtres frais doivent être entièrement secs avant d'utiliser l'appareil,

autrement il existe un risque de craquelure.

En cas de doute sur la sécurité de l'ouverture, contacter le revendeur Stovax qui vous conseillera.

6. DÉGAGEMENTS DE L'ENTOURAGE DE FOYER

Si l'appareil doit être équipé d'un entourage de foyer, utiliser les dégagements minimaux, voir schéma, entre tout point de l'appareil et le matériau combustible. Stovax produit une sélection d'entourages dont les spécifications peuvent être obtenues auprès de votre revendeur local.



- 6.1 Demander conseil auprès d'un expert avant d'entreprendre tous travaux de cette nature.
- 6.2 Certaines finitions peuvent se décolorer avec la chaleur, et d'autres produits de faible qualité peuvent se déformer ou craquer lors de l'utilisation.

Si des matériaux comme la pierre, le granit, le marbre ou autres matériaux naturels sont utilisés pour la construction de l'entourage du foyer, ou tout autre partie, prendre en compte l'expansion et le mouvement des composants en raison de la chaleur et du refroidissement.

Si vous avez des doutes sur les spécifications de l'installation ou la compatibilité des entourages de foyer, contacter votre revendeur Stovax.
- 6.3 Tous les entourages de foyer doivent être compatibles avec l'utilisation des combustibles solides.

VÉRIFICATIONS AVANT INSTALLATION

1. VENTILATION

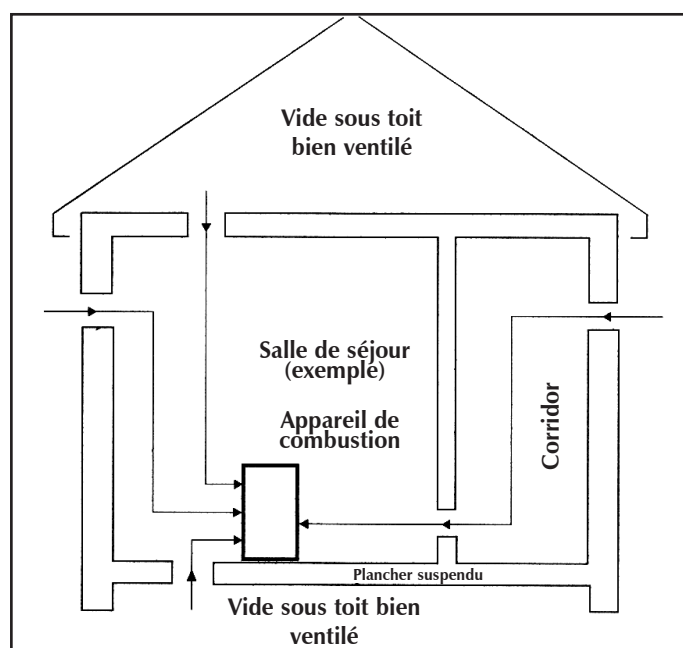
Modèle: Stockton 7 Inset Convector - 7125 Stockton 8 Inset Convector - 7126			Stockton 7	Stockton 8
Taille du conduit de fumée/ cheminée	Sans conduit interne Circulaire (diamètre)	mm	150	150
		inch	6	6
	Sans conduit interne Carré (diamètre)	mm	135 x 135	135 x 135
		inch	5 1/2 x 5 1/2	5 1/2 x 5 1/2
	Avec conduit interne ou dispositif fabriqué en usine (diamètre) installé en conformité avec les instructions du fabricant	mm	150	150
		inch	6	6
Flue/Chimney (*minimum height)	Tous produits	m	4.5	4.5
		feet	13	13

Ne reliez pas aux systèmes contenant de grands vides ou plus de place de 230mm (9")

* Mesurée de la partie supérieure du poêle, sans sections horizontales et avec un maximum de 4 coudes d'un angle inférieur à 45°

† Peut faire 125 mm dans le cas de l'utilisation de combustibles peu volatiles (non fumigènes)

- 1.1 Ce poêle requiert une ventilation pour l'apport d'air de combustion. Chaque pièce contenant un poêle doit aussi posséder une grille d'air permanente d'une surface totale d'au moins 550 mm² par kW de puissance du poêle excédant 5 kW.
- 1.2 Augmenter le débit d'air de combustion lorsque la pièce contient plusieurs appareils de chauffage.
- 1.3 Si les grilles de ventilation donnent sur des pièces ou des espaces adjacents, il doit y avoir une grille de ventilation de la même taille au minimum donnant directement sur l'extérieur.
- 1.4 Les grilles de ventilation permanentes doivent être fixes et non réglables et positionnées à un endroit où elles ne pourront pas être obstruées.
- 1.5 Installer les grilles de ventilation à des endroits où il est peu probable que le courant d'air froid soit inconfortable. Dans ce but, installer les grilles de ventilation près du plafond ou du poêle, voir Schéma ci-contre.



VÉRIFICATIONS AVANT INSTALLATION

2. VENTILATION SUPPLÉMENTAIRE

2.1 Un dispositif de ventilation supplémentaire est requis pour se conformer aux termes des normes de construction des bâtiments. Cette ventilation doit être fournie par une grille fixe ouverte en permanence de la taille spécifiée et positionnée de manière à ne pas pouvoir être obstruée de l'intérieur ou de l'extérieur.

2.2 Le ventilateur extracteur et la hotte de la cuisinière ne doivent pas se trouver dans la même pièce ou le même espace que le poêle au risque que ce dernier laisse échapper de la fumée dans la pièce.

2.3 **Si ces vérifications révèlent des problèmes, ne pas procéder à l'installation du poêle avant que ces problèmes soient rectifiés.**

Model		Stockton 7	Stockton 8
Stockton 7 Inset Convactor - 7125 Stockton 8 Inset Convactor - 7126			
Ventilation supplémentaire	mm ²	1100	1650
	cm ²	11	16.5
	in ²	1.7	2.56

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

EXIGENCES LÉGALES

Avant d'installer ce poêle, veuillez lire attentivement les instructions.

Il est très important de connaître les spécifications de la construction des bâtiments et les normes, ainsi que la réglementation locale et les bonnes pratiques applicables. En cas de conflit entre ces instructions et la réglementation en vigueur, cette dernière s'applique.

L'autorité locale des bâtiments peut offrir des conseils sur les exigences de cette réglementation.

Le poêle doit être installé par un technicien agréé + ou approuvé par l'autorité des bâtiments.

Les travaux doivent être effectués en prenant soin de se conformer aux normes d'hygiène et de sécurité et à toute nouvelle réglementation introduite après la publication de ces instructions. Il faut porter une attention particulière sur :

- **Manutention** : Le poêle pèse lourd. Des facilités adéquates doivent être disponibles pour le chargement, le déchargement et la manipulation sur site.
- **Ciment réfractaire** : Certains ciments réfractaires sont caustiques et ne doivent pas entrer en contact avec la peau. Il faudra alors porter des gants de protection. Se laver les mains à grande eau après un contact avec la peau.
- **Amiante** : Ce poêle ne contient pas d'amiante. S'il y a possibilité quelconque d'avoir à traiter de l'amiante pendant l'installation, demander conseil à un spécialiste et utiliser des équipements appropriés.
- **Pièces métalliques** : Prendre soin en installant ou en révisant le poêle de ne pas se blesser.

Une mauvaise installation peut être dangereuse pour les résidents et la structure du bâtiment.

Pour les utilisateurs de ce poêle :

Votre compagnie d'assurance du bâtiment exige probablement d'être informée de l'installation d'un nouvel appareil de chauffage. Vérifier que la police d'assurance est toujours valide après l'installation du poêle.

1. INSTALLATION DE L'APPAREIL

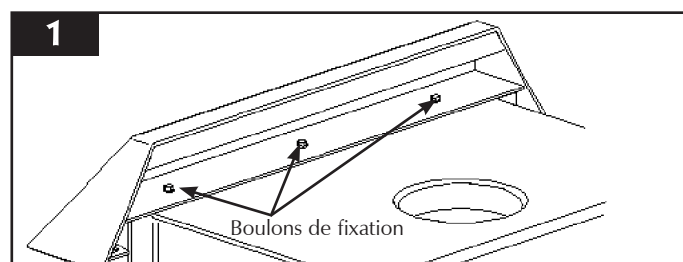
Chaque installation est unique au bâtiment, il n'est donc pas possible de donner des détails appropriés à chaque site. L'installation doit être conforme à la réglementation sur la construction des bâtiments et doit utiliser les bonnes pratiques de construction.

Un grand nombre de cheminées comportent un linteau. Ne jamais enlever le linteau sans supporter le reste de la structure du bâtiment. **Ne pas supporter la structure du bâtiment à l'aide du poêle ou du conduit de fumée.**

1.1 Prendre soin lors de l'installation du poêle. La manutention inappropriée ou une mauvaise utilisation des outils peut endommager la finition et/ou la surface adjacente.

• Enlever les composants internes et la porte pour faciliter l'accès durant l'installation et prévenir les dommages. Voir les sections Enlèvement ci-dessous.

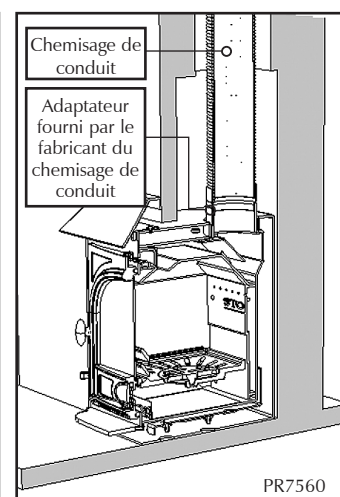
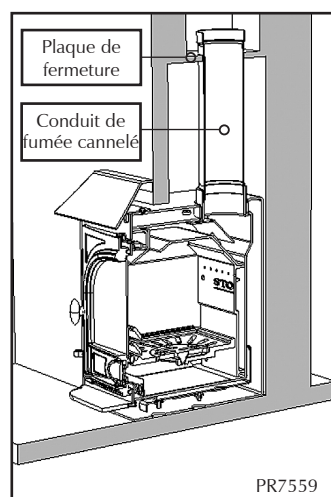
• Installer l'option requise pour le dessus du poêle (auvent ou dessus plat) et l'assurer à l'aide des boulons de fixation, Voir Schéma 1



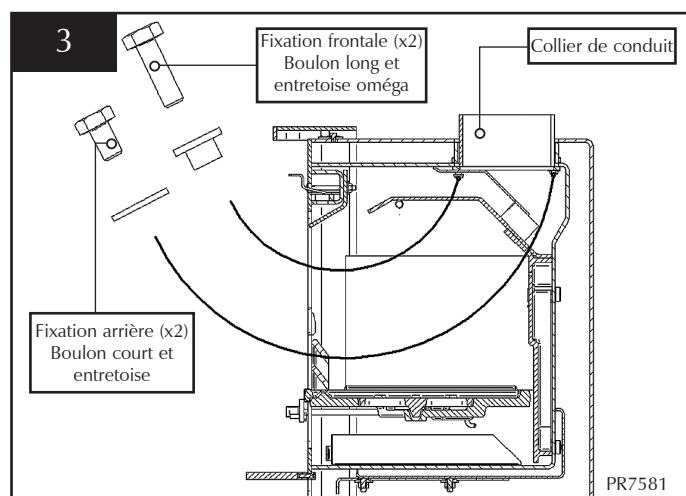
• Faire glisser l'appareil dans l'ouverture
Prendre soin de ne pas endommager l'âtre.

• Remplir le vide à l'arrière du châssis d'un mélange composé de 6 parts de vermicule et d'une part de ciment, ou de tout autre matériau isolant non combustible de bonne qualité.
Il est important d'isoler l'arrière, le dessus et les côtés du châssis.

• Insérer l'accouplement du conduit de fumée de l'intérieur de l'appareil
• Raccorder le chemisage de conduit à l'accouplement du conduit de fumée
• Sceller le chemisage et l'accouplement du conduit à l'aide de ciment réfractaire



INSTRUCTIONS D'INSTALLATION



1. ENLÈVEMENT DE LA PORTE

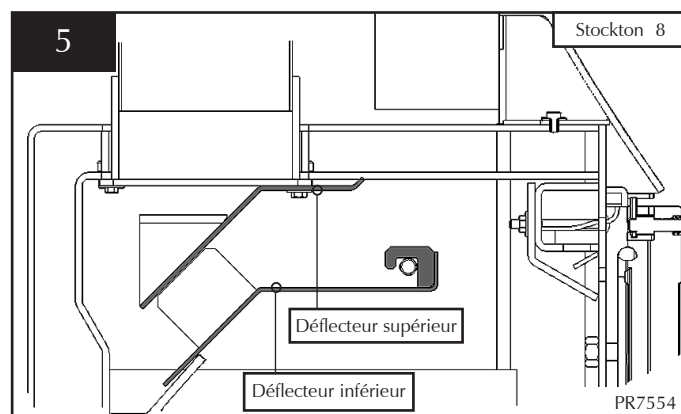
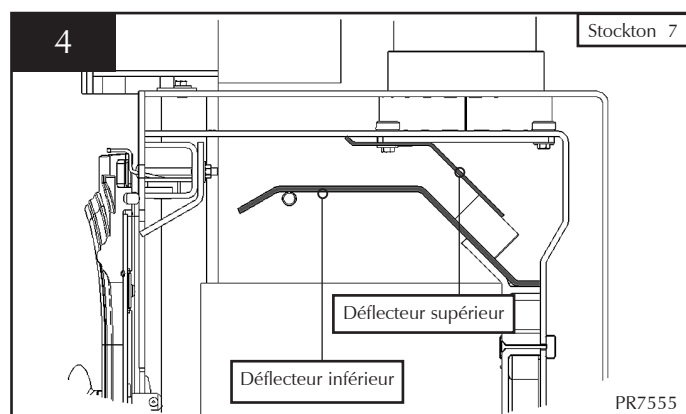
- 1.1 Pour enlever la porte :
- L'ouvrir et la dégager des blocs charnières sur le côté de la porte
 - Poser la porte sur une surface plate souple pour protéger la peinture et le verre

2. DÉMONTAGE DU GARDE BÛCHES

- 2.1 Pour enlever la retenue des bûches :
- Soulever la retenue des bûches hors des supports de fixation
 - Faire tourner la pièce pour la sortir par l'ouverture
- Ne jamais utiliser le poêle sans la garde de bûches en place.**

3. ENLÈVEMENT DES DÉFLECTEURS

- 3.1 L'appareil est équipé d'un déflecteur sur le dessus du foyer pour maintenir une combustion efficace.
- 3.2 Laisser l'appareil refroidir entièrement avant d'enlever le déflecteur.

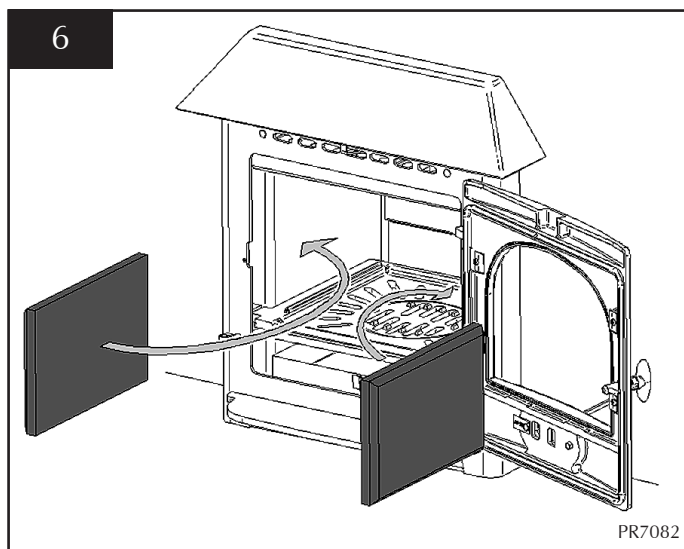


- 3.3 Enlever le garde-bûches de l'appareil pour accéder au foyer.
- 3.4 Pour enlever le déflecteur :
- Soulever le coin avant pour dégager les barres de support.
 - Tirer le déflecteur vers l'avant pour dégager le coin arrière de son logement au-dessus des trous d'arrivée d'air.
 - Faire tourner le déflecteur et le faire sortir par l'ouverture de porte.
- Utiliser la procédure inverse pour la remise en place.
- 3.5 Il est important d'enlever et de nettoyer le déflecteur pour s'assurer que les passages du conduit ne sont pas obstrués par de la suie ou des débris et permettent au poêle de fonctionner efficacement et en toute sécurité. La fréquence de nettoyage est fonction des conditions de fonctionnement du poêle.
- 3.7 Les déflecteurs sont conçus pour garantir le fonctionnement sûr et efficace du poêle. Remplacer immédiatement les déflecteurs endommagés.
- 3.8 Ne pas modifier les déflecteurs

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

4. DÉMONTAGE DU BRIQUES RÉFRACTAIRES

- 4.1 Enlever les briques réfractaires pour la maintenance routinière. Cette opération ne requiert aucun outil.



- 4.2 Laisser le poêle refroidir complètement avant d'enlever les briques.

- 4.3 Faire attention lors de la manutention des briques car elles deviennent fragiles après utilisation. Leur durée de vie dépend du type de combustible utilisé et de l'intensité d'utilisation.

- **Remplacer les briques endommagées dès que possible**

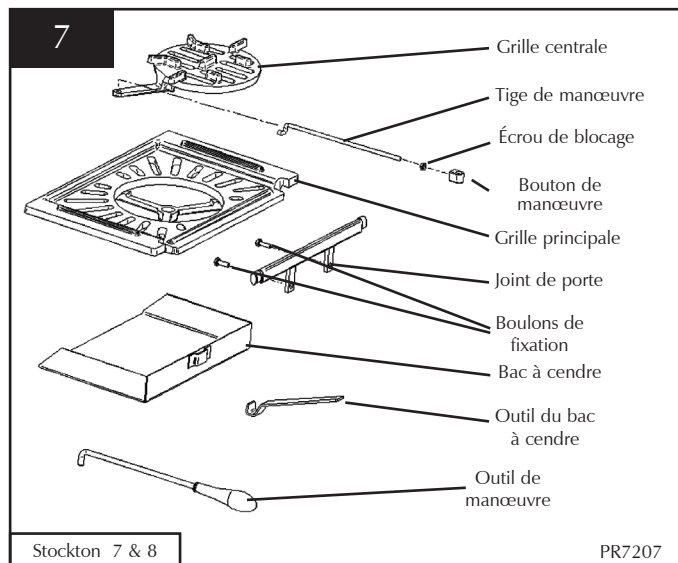
- 4.4 Pour enlever les briques:

- Enlever les briques latérales
- Suivre la procédure inverse pour remettre les briques en place

5. ENLÈVEMENT DE LA GRILLE

- 5.1 Pour enlever la grille :

- Sortir le bac à cendres sous la grille.
- Sortir le garde-bûches.
- Sortir les briques réfractaires du dessus de la grille.
- Lever et faire tourner la grille centrale.
- Lors du levage de la grille, désengager la tige de fonctionnement.
- Dégager la grille principale des glissières métalliques.
- Utiliser la procédure inverse pour la remise en place.



MISE EN SERVICE

MISE EN SERVICE

1.1 Pour mettre le poêle en service :

- Remettre les briques réfractaires en place, les déflecteurs et la retenue de bûches
- Vérifier l'alignement de la porte et le bon fonctionnement du loquet, effectuer un réglage le cas échéant, voir Installation Section 6. Réglage des charnières de porte
- Vérifier l'intégrité des joints de porte, des attaches et des joints
- Vérifier le bon fonctionnement des commandes d'air

1.2 Effectuer maintenant le dernier essai de tirage :

- Préchauffer d'abord le conduit de fumée avec un chalumeau ou un autre instrument pendant environ 10 minutes
 - Placer un fumigène au centre de la grille et ouvrir les commandes d'air en grand
 - Fermer la porte
La fumée doit maintenant être aspirée dans le conduit et on doit la voir sortir par la cheminée
 - Compléter les essais avec toutes les portes et les fenêtres de la pièce où se trouve le poêle bien fermées
 - S'il y a des ventilateurs extracteurs dans les pièces adjacentes, les essais doivent être répétés alors que tous les ventilateurs marchent à la vitesse maximale et que les portes de communications sont ouvertes
 - Vérifier l'effet des ventilateurs de plafond pendant les essais
- Si les essais ne sont pas concluants, revérifier que le conduit de fumée et la ventilation sont appropriés. Tout manque d'apport d'air dans la pièce représente un danger potentiel.
- Allumer le poêle, puis faire monter lentement la température jusqu'au niveau opérationnel
 - S'assurer qu'aucun produit de la combustion ne pénètre dans la pièce
 - Ouvrir la porte principale du foyer lorsque le poêle atteint son niveau opérationnel et effectuer un essai de tirage avec une allumette ou une boulette fumigène placée dans l'ouverture de la porte

1.3 En cas d'excès de fumée dans la pièce :

- Laisser le poêle refroidir complètement et inspecter à nouveau le conduit et la ventilation

1.4 Finalement :

- **expliquer le fonctionnement sécurisé du poêle et l'utilisation des commandes d'air à l'utilisateur ainsi que l'importance de n'utiliser que des combustibles appropriés**
- **Expliquer la routine de nettoyage et de maintenance**
- **expliquer la nécessité d'utiliser un garde-feu pour la sécurité des enfants, des personnes âgées ou handicapées à proximité du poêle**
- **Noter les coordonnées du distributeur/ fournisseur et de l'installateur dans les instructions**
- **Noter le N° de série à la page 3 des Instructions.** Ce numéro est requis lors de la commande de pièces de rechange ou de déclaration de sinistre aux termes de la garantie
- **Remettre l'exemplaire des Instructions au client**

MAINTENANCE ET RÉVISION

Pour une liste complète des pièces de rechange et des accessoires, contacter le distributeur Stovax ou appeler le 00 44 0 13 92 47 40 11

1. RÉVISION ANNUELLE

- 1.1 A la fin de la saison froide, vider, inspecter et nettoyer le poêle en respectant les instructions :
- Laisser le poêle refroidir
 - Enlever tous les éléments internes suivants : déflecteurs, briques réfractaires, l'ensemble de la grille et le bac à cendres. Pour les poêles multicombustibles, retirer l'ensemble de la grille et le bac à cendres.
- Voir sections 5 et 6 pour enlever les déflecteurs et les briques réfractaires. Faire attention lors de la manutention des briques car elles deviennent fragiles après une certaine période d'utilisation.

- Utiliser un aspirateur pour enlever les cendres restantes et les débris de l'intérieur du poêle.

Stovax propose un accessoire avec filtre pour enlever les cendres tout en protégeant l'aspirateur des braises éventuelles. (N° de pièce Stovax 2091)

- Nettoyer les surfaces internes du poêle à l'aide d'une brosse métallique et un grattoir le cas échéant

Éliminer les déchets de l'intérieur du poêle avec un aspirateur et une brosse.

- Nettoyer les pièces de la grille avec un brosse métallique et les inspecter pour s'assurer qu'elles ne sont pas endommagées
- Remplacer les pièces endommagées
- Inspecter et nettoyer les briques réfractaires avec une brosse souple
- Remplacer les briques cassées

La surface peut être endommagée en cours d'utilisation. La durée de vie des briques dépend du type de combustible utilisé et de l'intensité d'utilisation. Remplacer les briques endommagées dès que possible.

- Remettre les pièces internes nettoyées en place
- Enlever la vitre de la porte, voir section 7 page 20, et jeter tous les joints

- Enlever le joint du bord externe de la porte et éliminer les traces de colle de la gorge du joint
- Nettoyer la vitre avec du nettoyant Stovax Glass et un chiffon doux

Ne pas utiliser de nettoyant abrasif pour éliminer les traces de goudron ou de suie du verre.

- Remplacer le joint avec un joint de vitre neuf et remettre la vitre en place dans la porte
- Mettre un nouveau joint de porte en place et le coller avec de l'adhésif de joint thermique Stovax
- Insérer le nouveau joint de porte dans la gorge en plaçant les extrémités au milieu du bord inférieur de la porte.

Lorsque le nouveau joint est en place, fermer la porte du poêle et la laisser fermée pendant au moins 12 h avant de l'ouvrir. Ceci permet au joint de coller correctement avant l'utilisation du poêle.

- Huiler légèrement le mécanisme du loquet de la porte et les gonds des charnières. Éviter de laisser tomber de l'huile sur les joints de porte et la vitre.

Pour restaurer les surfaces peintes, utiliser la peinture Stovax Thermolac.

- 1.2 Utiliser des pièces de rechange Stovax authentiques pour garantir le bon rendement du poêle en toute sécurité. Votre distributeur Stovax local peut fournir les pièces requises.

Voici une liste des produits de maintenance dont vous pouvez avoir besoin

Tâche	Nom du produit	Code Stovax Numéro
Nettoyage de la vitre	Nettoyant de vitre de poêle 500 ml (à épandre)	4111
	Nettoyant de vitre de poêle (aérosol)	4103
Prévention de l'accumulation de crésote dans le conduit	Protecteur (15 sachets)	7002
	Protecteur (Tube 1 kg)	7025
Scellement des joints de conduit	Ciment réfractaire (Tube 500 g)	2020
	Ciment réfractaire (Cartouche 600 g)	2021
Retouches de peinture	Thermolac noir (400ml aérosol)	2019
	Thermolac noir (200 ml à répandre au pinceau)	2057
Nettoyage des surfaces noires mates	Colloidal noir (85ml)	7000
Protection des mains	Gants isothermiques en cuir	4008
Joint de porte	Joint noir de 14 mm (1 longueur)	5000
	Joint noir de 14 mm (Rouleau de 25 m)	4670
Joint de vitre	Joint noir de 3 mm (1 longueur)	4975
	Joint noir de 3 mm (Rouleau de 25 m)	4974
Adhésif de joint thermique	(Bouteille de 50 ml)	5037
souple	dia. 10mm	4965
Accessoire d'aspirateur	Accessoire d'aspirateur	2091

Ces produits, disponibles auprès du distributeur Stovax local, associés à une maintenance régulière et l'utilisation de combustibles appropriés, permettent de maintenir le poêle en bon état de fonctionnement.

MAINTENANCE ET RÉVISION

- 1.3 Pour de plus amples informations sur les produits du groupe Stovax, consulter notre site Internet <http://www.stovax.com>
- 1.4 Utilisation de l'appareil pour la première fois :
- Maintenir la combustion à faible puissance pendant la première journée d'utilisation
- Ceci permet aux joints, aux adhésifs et à la peinture de bien sécher.
- 1.5 Pendant cette période, la surface de l'appareil émet des odeurs déplaisantes :
- S'assurer que la pièce est bien ventilée pour éviter l'accumulation de vapeurs.
- 1.6 Le distributeur Stovax peut effectuer les révisions et la maintenance.

2. DÉMONTAGE DU GARDE BûCHES

- 2.1 Pour enlever la retenue des bûches :
- Soulever la retenue des bûches hors des supports de fixation
 - Faire tourner la pièce pour la sortir par l'ouverture
- Ne jamais utiliser le poêle sans la garde de bûches en place.**

3. INSTALLATION ET DÉMONTAGE DES DÉFLECTEURS

- 3.1 Voir Section 3 'Démontage des déflecteurs' dans la section Installation.
- Suivre la procédure inverse pour remettre les briques en place

4. INSTALLATION ET DÉMONTAGE DES BRIQUES RÉFRACTAIRES

- 4.1 Voir Section 4 'Démontage des briques réfractaires' dans la section Installation.
- Suivre la procédure inverse pour remettre les briques en place

5. INSTALLATION ET DÉMONTAGE DE LA GRILLE

- 5.1 Voir Section 5 'Démontage de la grille' dans la section Installation.

6. REMPLACEMENT DE LA VITRE DE LA PORTE (TOUS MODÈLES)

- 6.1 Pour s'assurer du fonctionnement du poêle en toute sécurité, il peut être nécessaire de remplacer la vitre de la porte si elle est endommagée. Pour réaliser cette opération :
- Démonter la porte en l'ouvrant et en retirant les axes des charnières puis soulever la porte hors des charnières

- Poser la porte face avant en dessous sur une surface plate souple pour protéger la peinture et le verre.

- Retirer les vis de fixation des griffes de serrage de la vitre qui peut alors être déposée en la retirant de la porte. (Noter la position du joint de 3 mm entre le verre et la porte). Disposer de la vitre endommagée conformément à la bonne pratique.

- Nettoyer et repeindre la face arrière de la porte au besoin

Nettoyer les vis à l'huile légère et les enduire de graisse haute température pour faciliter un démontage ultérieur.

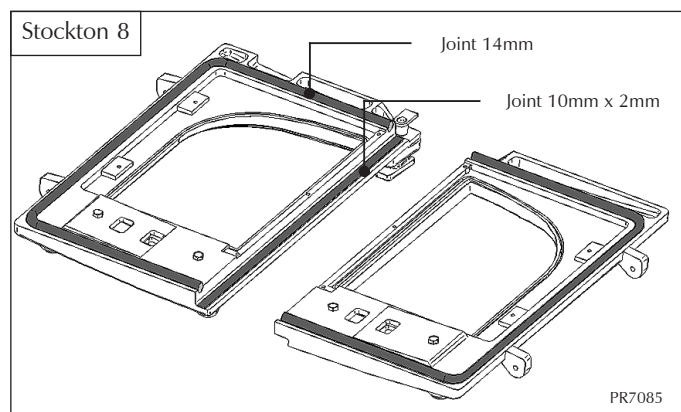
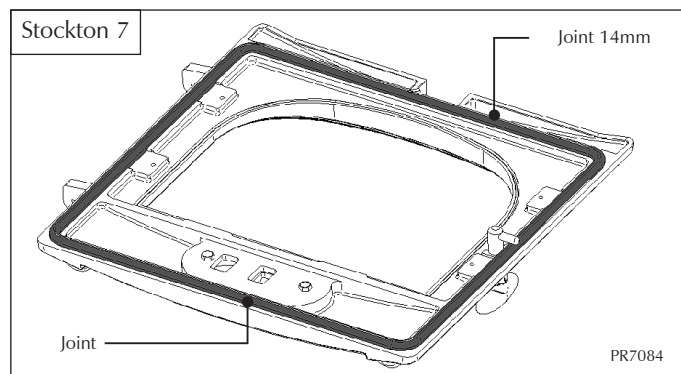
- Installer un joint neuf entre la nouvelle vitre et la porte et mettre la vitre en place dans la porte

- Mettre les griffes de serrage en place et resserrer les vis uniformément jusqu'à ce que la vitre soit fermement maintenue en place. Ne pas serrer excessivement les vis au risque de briser la vitre.

6.2 N'utiliser que des vitres en céramique Stovax d'origine appropriées aux applications à haute température.

6.3 L'utilisation du poêle alors que la vitre est endommagée peut laisser des gaz de combustion dangereux se répandre dans la pièce ou causer une combustion excessive et des dommages dus à la surchauffe du poêle.

7. REMPLACEMENT DU JOINT DE PORTE (TOUS MODÈLES)



- 7.1 Pour s'assurer du fonctionnement continu du poêle en toute sécurité, il faut remplacer les joints de porte endommagés ou usés. Pour compléter cette opération :

MAINTENANCE ET RÉVISION

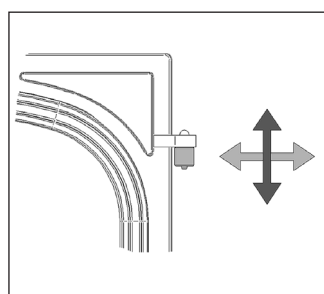
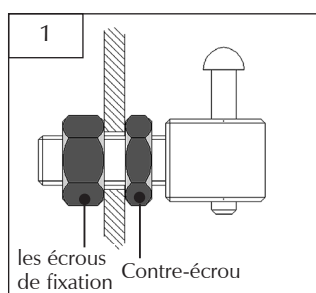
- Retirer la porte du poêle en l'ouvrant et en enlevant les axes des charnières, puis en soulevant la porte hors des charnières
- Poser la porte face avant en dessous sur une surface plate souple pour protéger la peinture et le verre.
- Retirer le joint usé et enlever les traces de colle au grattoir de la gorge du joint
Essuyer la gorge avec un chiffon propre sec pour éliminer la poussière et les débris.
- Étaler un bourrelet généreux de colle de joint thermique Stovax dans la gorge du joint
- Insérer le nouveau joint Stovax dans la gorge, en plaçant les extrémités du joint au milieu du bord inférieur de la porte
- Remettre la porte en place et la fermer pour appliquer une pression sur le nouveau joint.
- Laisser la porte fermée pendant au moins 12 h avant d'allumer le poêle et de le laisser brûler à une puissance modérée pendant environ une journée

7.2 L'utilisation du poêle alors que le joint de porte est endommagé peut laisser des gaz de combustion dangereux se répandre dans la pièce ou causer une combustion excessive et des dommages dus à la surchauffe du poêle.

8. RÉGLAGE DES CHARNIÈRES DE PORTE

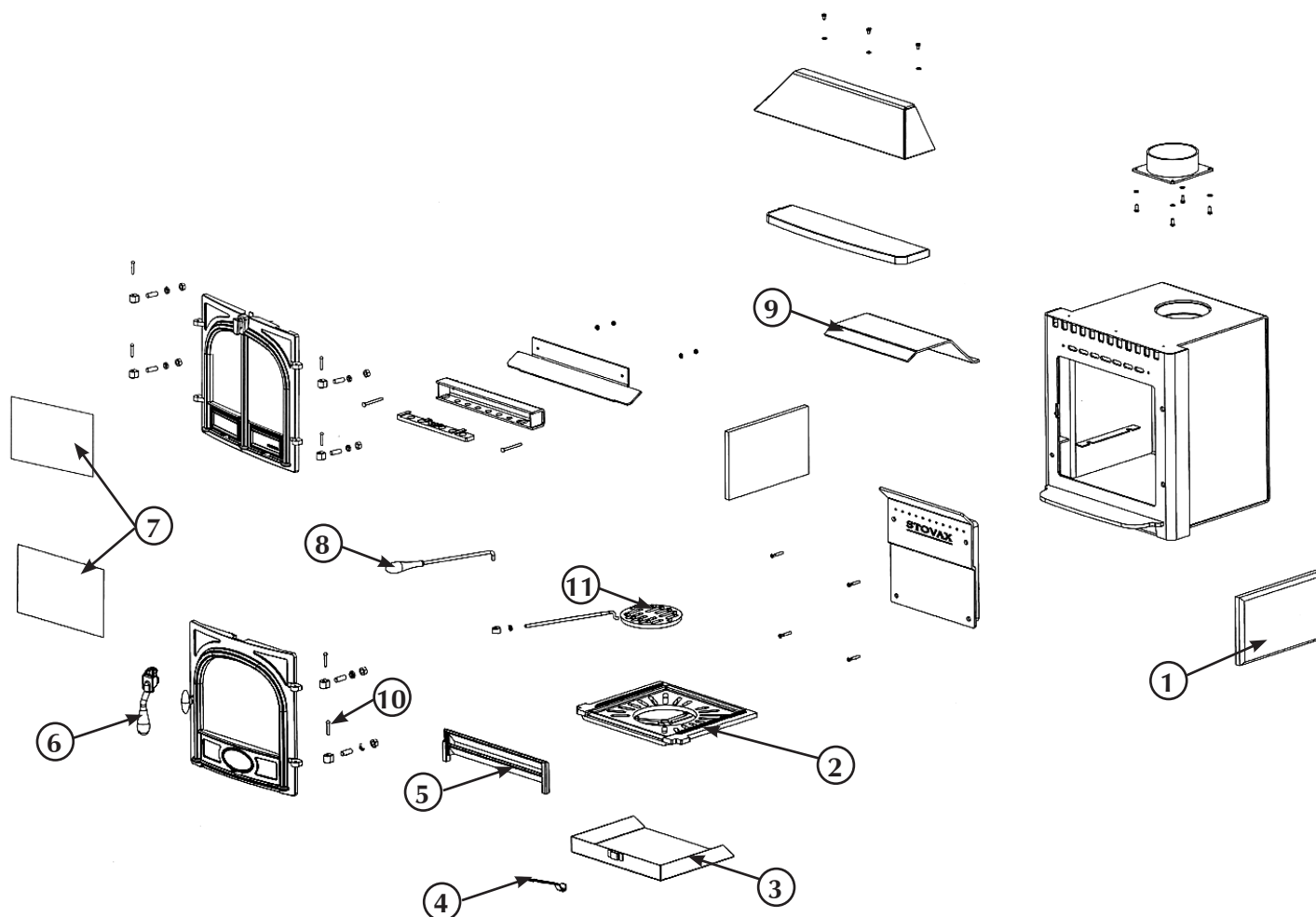
8.1 Les charnières de la porte peuvent être réglées pour assurer la bonne fermeture de la porte. Pour ajuster les charnières:

- Ouvrir la porte pour avoir accès à la partie fixe de charnière de porte
- Débloquer les écrous de fixation à l'aide d'une clé plate de 19 mm
- Déplacer la charnière



8.2 • Repositionner les charnières de manière à obtenir une bonne fermeture
Il se peut que vous ayez à tâtonner avant de pouvoir trouver la bonne position

LISTE DES PRINCIPALES PIÈCES DE RECHANGE



STOCKTON 7 INSET CONVECTOR

Diagram No.	Description	Part No.
1	Side Fire Brick	SL24
2	Main Grate	S7.61
3	Ashpan	SM73
4	Ashpan Tool	SM55
5	Log Guard	S7.25
6	Door Tool	SM23
7	Door Glass	GLO235
8	Riddling Tool	SM63
9	Baffle	S7.70
10	Hinge Pin	SM20
11	Centre Grate	SMN37
N/A	Glass Clip	SM16
N/A	Glass Clamp Screw	SM29
N/A	Lower Baffle	S7.70CE
N/A	Upper Baffle	S7.74

STOCKTON 8 INSET CONVECTOR

Diagram No.	Description	Part No.
1	Side Fire Brick	SL24
2	Main Grate	SM61
3	Ashpan	SM68
4	Ashpan Tool	SM55
5	Log Guard	SM62
6	Door Tool	SM2.23
7	Door Glass	GLO227
8	Riddling Tool	SM63
9	Baffle	SM70
10	Hinge Pin	SM20
11	Centre Grate	SMN38
N/A	Glass Clip	SM16
N/A	Glass Clamp Screw	SM29
N/A	Lower Baffle	S7.70CE
N/A	Upper Baffle	S7.74
N/A	Pin x 3	FA0012
N/A	Long Glass Clip	SM2.16

FICHES DE MAINTENANCE

1er SERVICE

Date de service:.....

Date du prochain service:.....

Signé:.....

Tampon du distributeur/N° d'immatriculation HETASI Tampon
du distributeur/N° d'immatriculation HETASI

3e SERVICE

Date de service:.....

Date du prochain service:.....

Signé:.....

Tampon du distributeur/N° d'immatriculation HETASI Tampon
du distributeur/N° d'immatriculation HETASI

5e SERVICE

Date de service:.....

Date du prochain service:.....

Signé:.....

Tampon du distributeur/N° d'immatriculation HETASI Tampon
du distributeur/N° d'immatriculation HETASI

7e SERVICE

Date de service:.....

Date du prochain service:.....

Signé:.....

Tampon du distributeur/N° d'immatriculation HETASI Tampon
du distributeur/N° d'immatriculation HETASI

9e SERVICE

Date de service:.....

Date du prochain service:.....

Signé:.....

Tampon du distributeur/N° d'immatriculation HETASI Tampon
du distributeur/N° d'immatriculation HETASI

2e SERVICE

Date de service:.....

Date du prochain service:.....

Signé:.....

Tampon du distributeur/N° d'immatriculation HETASI Tampon
du distributeur/N° d'immatriculation HETASI

4e SERVICE

Date de service:.....

Date du prochain service:.....

Signé:.....

Tampon du distributeur/N° d'immatriculation HETASI Tampon
du distributeur/N° d'immatriculation HETASI

6e SERVICE

Date de service:.....

Date du prochain service:.....

Signé:.....

Tampon du distributeur/N° d'immatriculation HETASI Tampon
du distributeur/N° d'immatriculation HETASI

8e SERVICE

Date de service:.....

Date du prochain service:.....

Signé:.....

Tampon du distributeur/N° d'immatriculation HETASI Tampon
du distributeur/N° d'immatriculation HETASI

10e SERVICE

Date de service:.....

Date du prochain service:.....

Signé:.....

Tampon du distributeur/N° d'immatriculation HETASI Tampon
du distributeur/N° d'immatriculation HETASI

Déclaration de Conformité



Je soussigné, représentant la société suivante :

Fabricant

Stovax Ltd

Falcon Road, Sowton Industrial Estate Exeter EX2 7LF Royaume-Uni

Déclare par la présente que les produits :

Description	Code produit
Stockton 7 Poêle à convection encastrable	7125F/7125C
Stockton 8 Poêle à convection encastrable	7126F/7126C

Description du produit :

Gamme de poêles à bois ou multicomcombustibles Stockton pour maisons particulières

Poêles en acier équipés de portes en acier. Disponibles en plusieurs tailles pour offrir une grande gamme de puissance.

sont conformes aux termes de la(les) Directive(s) CE suivante(s) lorsque l'installation respecte les Instructions d'installation incluses dans la documentation sur le produit :

Directive 98/106/EEC sur les produits de construction

,et que les normes référencées ci-dessous ont été appliquées :

EN 13240 ; 2001 Appareils de chauffage domestiques à combustible solide – Conditions requises et méthodes d'essais

Dispositions auxquelles le produit est conforme :

Produit : Appareil de chauffage domestique alimenté en combustible solide couvert par les termes des normes de la liste ci-dessous. Utilisation prévue : „Appareil de chauffage de résidences particulières.		
Caractéristiques	Performance	Rapport
Sécurité anti-incendie	Normes respectées	
Émission de produits de la combustion	Stockton 7 Inset Convactor (7125F/ 7125C) co @ 13% O ₂ Bois 0,16% - Briquettes 0,21%	
	Stockton 8 Inset Convactor (7126F/ 7126C) co @ 13% O ₂ Bois 0,19% - Briquettes 0,07%	
Émission de substances dangereuses	Aucune	
Température de surface	Conforme	
Résistance mécanique (Pour supporter le conduit/la cheminée)	Poids maximum à supporter 25 kg	
Rendement thermique / Efficacité	Stockton 7 Inset Convactor (7125F/ 7125C) 7 kW @ 78% Bois – 7 kW @ 87% Briquettes	
	Stockton 8 Inset Convactor (7126F/ 7126C) 8.0 kW @ 71% Bois – 8.00 kW @ 84% Briquettes	

Laboratoire d'essais : 608

Nom : D. J. Saunders

Poste : Ingénieur du bureau d'études

Signature :

Date : 11 /06 /2007

STOVAX

Stovax Ltd, Falcon Road, Sowton Industrial Estate, Exeter, Devon, England EX2 7LF

Tel: (01392) 474011 Fax: (01392) 219932

E-mail: info@stovax.com www.stovax.com

Translated from English Issue 1

